

FØR INTROITUS:

William Croft: Voluntary in D (ca 1710)

(spilt som preludium i Nidarosdomen den 14. juni 1974).

INTROITUS

T Sal 132 (V131)

M Loup

La di-ne pres-ter kle seg i rett-ferd, di-ne from-me jub-le av fryd.
For din tje-ner Da-vids skyld, vis ik-ke din sal-ve-de fra deg.

Herre, kom David ihu *
for all hans møye.
Han som svor for Herren, *
ga Jakobs Gud et løfte:

Jeg vil ikke gå inn i mitt telt, *
ikke stige opp på mitt leie.
Jeg vil ikke unne mine øyne søvn, *
mine øyelukk hvile.
Før jeg finner et sted for Herren, *
en bolig for Jakobs Gud.

I Efrata hørte vi om Herrens ark, *
i skogbygden fant vi den.
La oss gå inn i Herrens hus, *
tilbe ved hans føtters skammel.

Reis deg, Herre, kom til ditt hylested, *
du og din veldes ark.
La dine prester kle seg i rettferd, *
dine fromme juble med fryd.

Ære være Faderen og Sønnen, *
og den hellige Ånd.
Som det var i opphavet, så nå og alltid, *
og i all evighet. Amen.

INNLEDENDE RITER

KORSTEGN OG HILSEN

B I Fa - de - rens og Søn - nens og den Hellige Ånds navn. ✠ A A - men.
B Fred være med de - re. A Og med din ånd.

Dom Albert Maczka Can.Reg., sogneprest i St Olav kirke, ønsker velkommen.
Deretter innleder biskopen ordinasjonsmessen.

SYNDSBEKJENNELSEN

B La oss bekjenne våre synder, så vi verdig kan feire denne hellige handling.

Jeg bekjenner

A for Gud, Den Allmektige, / og for dere alle, / at jeg har syndet meget / i tanker og ord, / gjerninger og forsømmelser, / ved min skyld. / Derfor ber jeg den salige Jomfru Maria, / alle engler og hellige / og dere alle: / Be for meg til Herren, vår Gud.

B Den allmektige Gud miskunne seg over oss, / tilgi våre synder og føre oss til det evige liv. **A** Amen.

KYRIE

M Gregoriansk, 1400-1500-t

^{v.}
K Ý-ri - e * e - lé-i-son. *bis* Chri-ste
e - lé-i-son. *bis* Ký-ri-e e - lé-i-son. Ký-ri-e *
e - ** e - lé - i - son.

GLORIA

M Gregoriansk, 1500-t

^{v.}
G Ló-ri-a in excél-sis Deo. F Et in terrá pax ho-mí-ni-bus bonæ vo-
lun-tá-tis. A Lau-dá-mus te. F Benedí-ci-mus te. A Ado-rá-mus te.
F Glo-ri-fi-cámus te. A Grá-ti-as á-gimus ti-bi propter magnam gló-ri-am

tuam. *F* Dómine De-us, Rex cæ-léstis, Deus Pater omní-pot-ens. *A* Dómi-ne
 Fi-li u-ni-gé-nite, Ie-su Chri-ste. *F* Dó-mine Deus, Agnus De-i, Fí-li-us
 Pa-tris. *A* Qui tollis peccá-ta mun-di, mi-se-ré - re nobis. *F* Qui tol-lis
 peccá-ta mun-di, sú-scipe de-preca-ti-ó-nem no-stram. *A* Qui sedes ad
 dex-te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. *F* Quó-ni-am tu so-lus sanctus.
A Tu so-lus Dó-mi-nus. *F* Tu so-lus Al-tís-si-mus, Ie - su Chri-ste.
A Cum sancto Spí-ri-tu in gló-ri-a De-i Pa - tris. A - men.

B Ære være Gud i det høyeste. *F* Og fred på jorden for mennesker av god vilje. *A* Vi priser deg. *F* Vi velsigner deg. *A* Vi tilber deg. *F* Vi forberliger deg. *A* Vi takker deg for din store herlighet. *F* Herre, vår Gud, himlenes Konge, Gud allmektige Fader. *A* Herre, du enbårne Sønn, Jesus Kristus. *F* Herre, vår Gud, Guds Lam, Faderens Sønn. *A* Du som tar bort verdens synder, miskunn deg over oss. *F* Du som tar bort verdens synder, hør vår bønn. *A* Du som sitter ved Faderens høyre hånd, miskunn deg over oss. *F* For du alene er bellig. *A* Du alene er Herren. *F* Du alene er Den Høyeste, Jesus Kristus, *A* Med Den Hellige Ånd i Gud Faderens herlighet. Amen.

KOLLEKTBØNN (KIRKEBØNN)

B La oss be. Barmhjertige Gud, du har omsorg for ditt folk og styrer det med kjærlighet. Du ga oss den salige Eystein og grunnfestet gjennom ham Kirken i vårt land. Gi oss på hans forbønn å bygge videre på den grunnvoll som er lagt. Ved vår Herre Jesus Kristus, din Sønn, som lever og råder med deg i Den Hellige Ånds enhet, Gud fra evighet til evighet.

A Amen.

(Alle setter seg).

ORDETS LITURGI

FØRSTE LESNING

L Første lesning står skrevet i Andre Krønikebok

(2 Krøn 2,4-7)

Salomo sa: Nå vil jeg bygge et hus for Herren min Gud og innvie det til ham, så vi kan brenne velluktende røkelse for hans åsyn, daglig legge frem skuebrød og bære frem brennoffer morgen og kveld på sabbatsdagene, nymånedagene og høytidene for Herren vår Gud, som det er pålagt Israel for alle tider.

Og det huset jeg vil bygge, skal være stort; for vår Gud er større enn alle guder. Men hvem er i stand til å bygge et hus for ham? Himmelen, den høye himmel, rommer ham ikke. Og hvem er jeg? Kan jeg bygge noe hus for ham? Det måtte da være til å bære frem offer i. Så send meg nå en dyktig håndverker som kan arbeide i gull og sølv, i bronse og jern, i purpurrød, karmosinrød og fiolett ull, en som skjønner seg på treskjæring. Han skal arbeide sammen med de kyndige menn som jeg har her i Juda og Jerusalem, og som min far David satte til dette.

L Slik lyder Herrens ord. A Gud være lovet.

RESPONSORIESALME

T Sal 122 (V121)

OMKVED

M Loup

Je - ru - sa - lem er byg - get som en by, borg - fast til al - le si - der.

Jeg frydet meg da de sa: *

“Vi går opp til Herrens hus.”

Så står da våre føtter *

i dine porter, Jerusalem.

Jerusalem er bygget som en by, *

borgfast til alle sider.

Dit opp går stammene, Herrens stammer, *

for å prise Herren etter Israels lov.

Der står dommerseter, *

seter for Davids hus.

Be om fred for Jerusalem. *

Det gå dem vel som elsker deg.

Fred råde innenfor dine murer, *

trygghet i dine borger.

For mine brødrer

og mine frenders skyld, *

ønsker jeg fred for deg.

Fordi jeg elsker Herrens hus, *

søker jeg ditt beste.

ANDRE LESNING

L Andre lesning står skrevet i apostelen Pauli første brev til Korinterne

I kraft av den nåde Gud har gitt meg, har jeg lagt grunnvollen som en klok byggmester; andre bygger videre på den. Men enhver må se til hvordan han bygger. Ingen kan legge noen annen grunnvoll enn den som er lagt, Jesus Kristus. Om nå noen bygger på grunnvollen med gull, sølv, edelstener, eller med tre, høy eller halm, så skal det en gang vise seg hva slags arbeid hver enkelt har gjort. Dommens dag skal gjøre det klart, for den åpenbarer seg med ild, og ilden skal prøve hvordan den enkeltes verk er. Om det noen har bygd, blir stående, skal han få sin lønn. Dersom hans verk brenner opp, må han lide tapet. Selv skal han bli frelst, men da som gjennom ild. Vet dere ikke at dere er Guds tempel, og at Guds Ånd bor i dere? Dersom noen ødelegger Guds tempel, skal Gud ødelegge ham. For Guds tempel er hellig, og dette tempel er dere. (1 Kor 3,10-17)

L Slik lyder Herrens ord. A Gud være lovet.

HALLELUJAVERS

M Bearbeidet etter gregoriansk

Hal-le - lu - ja! Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!

Guds tempel er hellig, * og dette tempel er dere. **Halleluja.**

EVANGELIUM

(Matt 7,24-29)

P/D Herren være med dere. **A** Og med din ånd.

P/D Dette hellige evangelium står skrevet hos evangelisten Matteus.

A Ære være deg, Herre.

På den tid sa Jesus til folkemengden: Den som hører disse mine ord og gjør etter dem, han blir lik en klok mann som bygde huset sitt på fjell. Regnet skylte ned, elvene flommet, og vindene blåste og slo mot huset. Men det falt ikke, for det hadde sin grunnvoll på fjell. Men den som hører disse mine ord og ikke gjør etter dem, han blir lik en uforstandig mann som bygde huset sitt på sand, Regnet skylte ned, elvene flommet, og vindene blåste og slo mot huset, Da falt det, og fallet var stort.

Da Jesus var ferdig med å tale, var folket slått av undring over hans lære. For han lærte dem med myndighet, og ikke som deres skriftlærde.

P/D Slik lyder Herrens ord. **A** Lovet være du, Kristus.

FREMKALLINGEN

Etter lesningen av evangeliet innledes prestevielsen. Alle blir stående, bortsett fra biskopen, som tar sete iført mitra. En diakon (eller prest) kaller frem ordinanden:

D Tre frem, Egil Mogstad, du som skal vies til prest.

Ordinanden: Adsum («Jeg er her»).

Ordinanden går frem til biskopen og bøyer seg for ham. Dom Albert Maczka Can.Reg ber på Kirkens vegne biskopen om å prestevie kandidaten:

P Herre biskop, vår hellige Mor Kirken ber deg om å vie denne vår bror til prest.

B Vet du om han er verdig?

P Etter å ha rådspurt det kristne folk, og etter at de som har hatt ansvar for ham, har sagt sin mening, vitner jeg at han er funnet verdig til preste-tjeneste.

B Vi setter vår lit til Herren, vår Gud, og vår Frelser Jesus Kristus, og velger denne vår bror til prest.

A Gud være lovet!

(Med dette uttrykker folket sitt bifall [akklamasjon] til valget)

PREKEN

Alle setter seg. Biskopen preker til folket og til ordinanden om prestegjeringen.

Etter prekenen følger en kort periode med stillbet. Deretter reiser alle seg.

Biskopen intonerer Credo.

TROSBEKJENNELSEN

M Gregoriansk, 1600-t

C^{v.} Redo in unum De - um, F Pa-trem o-mni-po-tén-tem, fa-ctórem
cæ-li et terræ, vi-si-bi-lí-um ó - mni-um, et in - vi - si - bí - li - um.

A Et in unum Dó-minum *Iesum Christum*, Fí-li-um Dei u-ni-gé-nitum.

F Et ex Pat-re na-tum an-te ómni-a sæ-cu-la. A De - um de De - o,
lumen de lúmine, Deum verum de Deo ve-ro. F Gé-nitum, non fa-ctum,
consubstanti - á-lem Patri: per quem ómni-a fac-ta sunt. A Qui propter
nos hó-mines, et propter nostram sa-lú-tem descéndit de cæ-lis.

(Omnes se inclinant:) F Et in-car-ná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Marí-a Vírgi-ne:
Et ho-mo factus est. A Cru-ci-fí - xus é - tiam pro no-bis sub Pónti-o



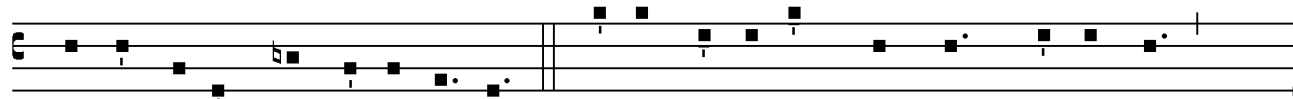
Pi-lá-to, passus et se-púl-tus est. F Et resur-réxit tér-ti-a di-e,



secúndum Scriptúras. A Et ascéndit in cæ-lum: sedet ad déxteram Patris.



F Et í-terum ventú-rus est cum gló-ri-a, iu-di-cá-re vivos et mórtu-os:



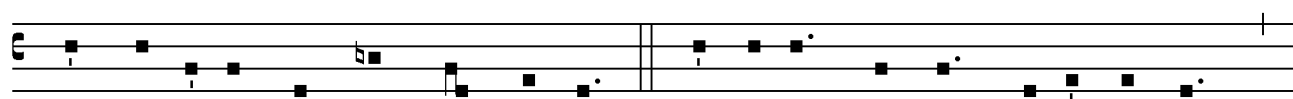
cu-ius regni non e-rit fi-nis. A Et in Spí-ritum Sanctum, Dó-minum,



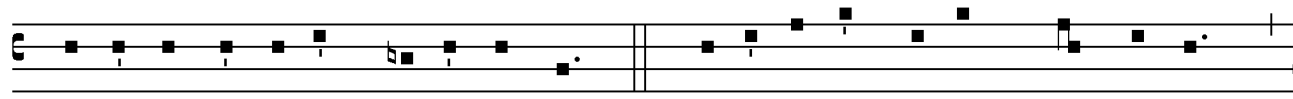
et Vi-vi-fi-cántem: qui ex Pat-re Fi-li-ó-que pro-cé-dit.



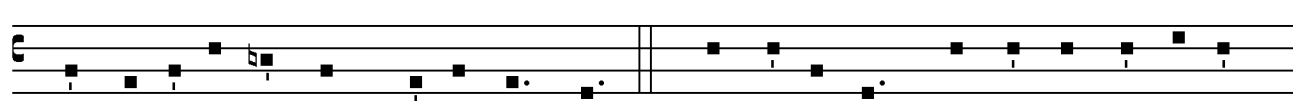
F Qui cum Patre et Fí-li-o simul ado-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur:



qui lo-cú-tus est per Pro-phétas. A Et unam sanctam cathó-li-cam



et a-po-stó-licam Ecclé-si-am. F Con-fi-te-or unum ba-ptís-ma



in remissi-ó-nem pecca-tó-rum. A Et exspécto re-sur-re-cti-ónem



mórtu-ó-rum. (F) Et vitam ventú-ri sæ-cu-li. A A - - - men.

PRESTELØFTENE

Etter trosbekjennelsen stiller ordinanden seg foran biskopen.

Ordinanden lover å trofast assistere biskopen i hans hyrdegjerning, verdig å feire sakramentene og liturgien, trofast forkynne og forklare troen, samt i ett og alt å søke og videreføre et liv i helligbet og etterstrebe Kristi eksempel.

B Kjære sønn, før du kan vies til prest, må du i folkets nærvær erklære at du er villig til å påta deg denne tjeneste.

Lover du i trofast samarbeid med dine foresatte i bispeembetet, og ledet av Den Hellige Ånd, å oppfylle ditt prestelige kall ved å røkte Herrens hjord?

Ordinanden: Ja, det lover jeg.

B Vil du med verdighet og klokskap utøve ordets tjeneste ved å forkynne evangeliet og utlegge den katolske tro?

Ordinanden: Ja, det vil jeg.

B Vil du i pakt med Kirkens hellige tradisjon fromt og trofast feire Kristi mysterier, til Guds ære og til helliggjørelse av det kristne folk?

Ordinanden: Ja, det vil jeg.

B Vil du opprettholde og videreføre et liv i bønn og fromhet i henhold til ditt kall, og trofast lese tidebønnene for Kirken og for verden?

Ordinanden: Ja, det vil jeg.

B Vil du stadig inderligere forenes med Kristus, vår yppersteprest, han som gav seg selv for oss som et rent offer til Faderen, og sammen med ham vie deg til Gud for menneskenes frelse?

Ordinanden: Ja, det vil jeg, så sant hjelpe meg Gud.

LYDIGHETSLØFTE

Ordinanden går frem og kneler foran biskopen og legger sine hender i hans. Biskopen spør ham:

B Lover du meg og mine rettmessige etterfølgere aktelse og lydighet?

Ordinanden: Ja, det lover jeg.

B Måtte Gud selv fullføre det verk han har begynt i deg.

ALLEHELGENSLITANIET

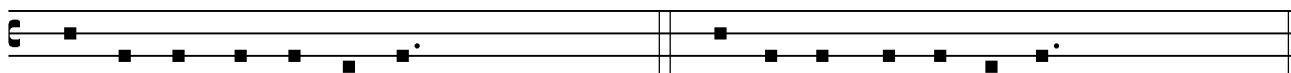
Alle reiser seg. Biskopen sier, vendt mot menigheten:

B Kjære troende, la oss be at den allmektige Gud, vår Far, vil utøse sine himmelske gaver over denne sin tjener, som han har utvalgt til prestekallet.

Alle blir stående, siden ordinasjonen skjer på en søndag. Ordinanden legger seg på gulvet med ansiktet ned. Forsangerne intonerer Allehelgenslitaniet.

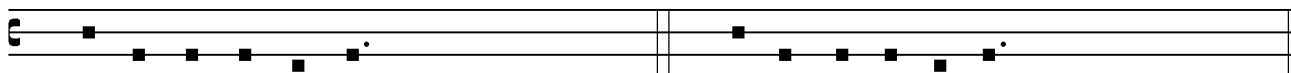
I SUPPLICATIO AD DEUM

I BØNN TIL GUD



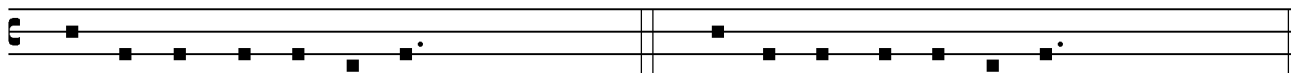
F Ký - ri - e, e - lé - i - son.

A Ký - ri - e, e - lé - i - son.



F Christe, e - lé - i - son.

A Christe, e - lé - i - son.



F Ký - ri - e, e - lé - i - son.

A Ký - ri - e, e - lé - i - son.

II INVOCATIO SANCTORUM

II PÅKALLELSE AV DE HELLIGE



F

—

A O - ra pro no - bis. *vel* O - rá - te pro no - bis.

Sancta María, Mater Dei

Ora pro nobis Hellige Maria, Guds Mor

Sancti Míchael, Gábríel et Ráphael

Ora Hellige Mikael, Gabriel og Rafael

Omnes Sancti Ángeli Dei

Ora Alle Guds hellige engler

Sancti Ábraham, Isaac et Iacob

Ora Hellige Abraham, Isak og Jakob

Sancte Ioseph

Ora Hellige Josef

Sancte Ioánnes Baptísta

Ora Hellige Johannes Døperen

Omnes Sancti Patriárchae et Prophétae

Ora Alle hellige patriarker og profeter

Sancti Petre et Paule

Ora Hellige Peter og Paulus

Sancte Iacóbe

Ora Hellige Jakob

Sancte Ioánnes

Ora Hellige Johannes

Omnes Sancti Apóstoli et Evangelistae

Ora Alle hellige apostler og evangelister

Sancta María Magdaléna

Ora Hellige Maria Magdalena

Sancte Stéphane

Ora Hellige Stefan

Sancte Ignáti

Ora Hellige Ignatius (av Antiokia)

Sancte Laurénti

Ora Hellige Laurentius

Sancte Dionýsi
 Sancti Ioánnes et Thoma
 Sancti Ioánnes et sócii
 Sancte Maximiliáne
 Sanctae Perpétua et Felícitas
 Sancta Agnes
 Beáta Carlóttá et sóciae
 Sancta Edítha
 Sancte Athanási
 Sancte Basíli
 Sancte Augustíne
 Sancte Gregóri
 Sancte Martíne
 Sancta Catharína
 Sancta Terésia
 Sancta Terésia a Iesu Infánte
 Sancte Benedícite
 Sancte Stéphane
 Sancte Domínice et Francísce
 Sancte Francísce
 Sancte Cáróle
 Sancte Ioánnes María
 Beáte Ioánnes Henríce
 Sancta Genovéfa
 Sancta Elísabeth

SANCTE OLAVE
SANCTE OLAVE
SANCTE OLAVE

Sancte Augustíne
 Sancte Thorláce
 Sancta Sunniva
 Sancta Anna
 Sancta Birgítta
 Omnes Sancti et Sanctae Dei

Ora Hellige Denis *(av Paris)*
 Orate Hellige John *(Fisher)* og Thomas *(More)*
 Orate De hellige martyrene fra Gorkum
 Ora Hellige Maximilian *(Kolbe)*
 Orate Hellige Perpetua og Felicitas
 Ora Hellige Agnes
 Orate De salige Karmelsøstre *(fra Compiègne)*
 Ora Hellige Edith Stein
 Ora Hellige Athanasius
 Ora Hellige Basilios
 Ora Hellige Augustin
 Ora Hellige Gregor *(den Store)*
 Ora Hellige Martin *(av Tours)*
 Ora Hellige Katarina *(av Siena)*
 Ora Hellige Teresa *(av Ávila)*
 Ora Hellige Teresa *(av Lisieux)*
 Ora Hellige Benedikt
 Ora Hellige Stephen Harding
 Orate Hellige Dominikus og Frans
 Ora Hellige Frans *(Xavier)*
 Ora Hellige Karl *(Borromeus)*
 Ora Hellige Johannes Maria *(Vianney)*
 Ora Salige John Henry *(Newman)*
 Ora Hellige Genéviève
 Ora Hellige Elisabeth *(av Ungarn)*

ORA PRO NOBIS
ORA PRO NOBIS
ORA PRO NOBIS

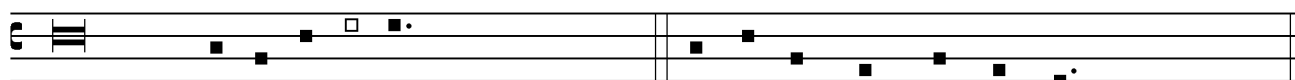
HELLIGE OLAV

BE FOR OSS

Ora Hellige Eysteín *(erkebiskop av Nidaros)*
 Ora Hellige Thorlákr *(av Skálholt)*
 Ora Hellige Sunniva
 Ora Hellige Ingegerd av Novgorod
 Ora Hellige Birgitta
 Orate Alle Guds hellige menn og kvinner

III INVOCATIO AD CHRISTUM

III PÅKALLELSE AV KRISTUS



F

—

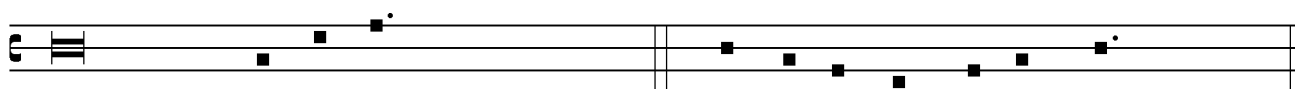
A Lí-be-ra nos, Dó-mi-ne.

Propítius esto	libera nos, Dómine	Vær oss nådig	frels oss, Herre
Ab omni malo	libera	Fra alt ondt	
Ab omni peccáto	libera	Fra all synd	
A subitánea et improvisa morte	libera	Fra en brå og uventet død	
Ab ira, et ódio, et omni mala voluntáte	libera	Fra vrede, hat og ond vilje	
A peste, fame et bello	libera	Fra pest, hungersnød og krig	
A morte perpétua	libera	Fra den evige død	
Per incarnatióem tuam	libera	Ved ditt komme	
Per nativitátem tuam	libera	Ved din fødsel	
Per baptísmum et sanctum ieiúnium tuum	libera	Ved din dåp og hellige faste	
Per crucem et passióem tuam	libera	Ved ditt kors og din lidelse	
Per mortem et sepultúram tuam	libera	Ved din død og din grav	
Per sanctam resurrectióem tuam	libera	Ved din hellige oppstandelse	
Per admirábilem ascensióem tuam	libera	Ved din herlige himmelferd	
Per effusióem Spíritus Sancti	libera	Ved Den Hellige Ånds komme	
Per gloriósum advéntum tuum	libera	Ved ditt ærefulle komme	

IV SUPPLICATIO

PRO VARIIS NECESSITATIBUS

IV BØNN FOR DIVERSE BEHOV



F

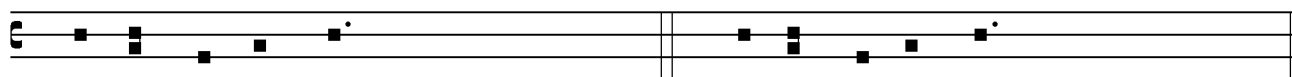
—

A Te ro-gá-mus, au-di nos.

Peccatóres	te rogámus, audi nos	Vi syndere	vi ber deg, bønnhør oss
Ut Ecclesiám tuam sanctam †		Styr og bevar	din hellige Kirke
régere et conserváre dignéris	te rogámus		
Ut domnum apostólicum et omnes		Styrk paven og alle	Kirkens tjenere
ecclesiásticos órdenes † in sancta		i hellig	gudsfrykt
religióne conserváre dignéris	te rogámus		
Ut hunc eléctum benedícere dignéris	te rogámus	Velsign denne	vår bror
Ut hunc eléctum benedícere et		Velsign denne	vår bror og gjør ham
sanctificáre dignéris	te rogámus	hellig	
Ut hunc eléctum benedícere et		Velsign denne	vår bror, gjør ham
sanctificáre et consecráre dignéris	te rogámus	hellig og vie ham	til din tjeneste
Iesu, Fili Dei vivi	te rogámus	Jesus, Guds	Sønn

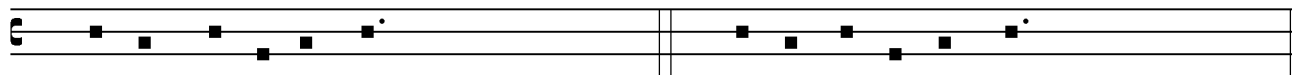
V CONCLUSIO

V AVSLUTNING



F Christe, au - di nos.

A Christe, au - di nos.



F Christe, ex - áu - di nos.

A Christe, ex - áu - di nos.

Etter litaniet sier biskopen:

B Herre, vår Gud, hør vår bønn:

Utøs Den Hellige Ånds velsignelse og prestedømmets nåde og kraft over denne din tjener. La din gavmildhet alltid følge ham som vi her fører frem for ditt åsyn for at han skal vies til prest. Ved Kristus, vår Herre. A Amen.

Alle blir stående. Ordinanden kneler foran biskopen som i stillhet legger sine hender på hans hode. Dette tegn – sammen med bønnen som følger – vier ordinanden til prest. Som et tegn på prestenes fellesskap med biskopen, gjør alle tilstedeværende prester det samme. De stiller seg rundt biskopen og blir stående under vigselfønelser.

VIGSELSBØNNEN

B Stå oss bi, Herre, hellige Fader, allmektige, evige Gud. Du er opphav til all ære og gir enhver hans verdighet. Du skaper og opprettholder alle ting, og ved ditt forsyn leder du menneskeheten, så den med stigende evne tar imot de åndens gaver du har gjort rede for den.

Da du hadde innsatt yppersteprester til å lede ditt folk, utvalgte du menn av lavere rang og verdighet til å stå dem bi og hjelpe dem i deres tjeneste. Slik oppstod prestedømmets grader og levittenes tjenester, innstiftet ved hellige riter.

Du gav den ånd Moses hadde mottatt, videre til sytti vise menn, så han med deres hjelp lettere kunne råde over det tallrike folk under vandringen gjennom ørkenen. På samme vis gav du videre til Aarons sønner den åndens fylde som var gitt deres far, så det skulle bli prester i tilstrekkelig antall til å feire gudstjeneste og frembære de hellige offergaver.

Ved det samme kjærlige forsyn gav du din Sønn apostler hjelpere til å utbre troen, og ved dem ble evangeliet forkynt i hele verden. Derfor ber vi deg, Herre, at du vil gi også oss slike medhjelpere i vår svakhet, for jo svakere vi er, desto flere hjelpere trenger vi.

ALLMEKTIGE GUD, VI BER DEG: GI DENNE DIN TJENER
PRESTEEMBEDETS VERDIGHET. FORNY HELLIGHETENS ÅND I
HANS INDRE. GI HAM Å HOLDE FAST VED DEN NÅDEGAVE
HAN HAR MOTTATT FRA DEG, OG LA HAN VED SIN HOLDNING
OG SIN VANDEL VÆRE ET FORBILDE PÅ SANT KRISTENT LIV.

Gjør ham til vår trofaste medarbeider, så evangeliets ord kan nå til jordens
ytterste grenser, og alle folkeslag, forenet i Kristus, kan bli et hellig folk.

Ved vår Herre Jesus Kristus, din Sønn, som lever og råder med deg i Den Hellige
Ånds enhet, Gud fra evighet til evighet.

A Amen.

IKLEDNING

Alle setter seg. Ordinanden blir ikledd stola og messebagl. Samtidig synges:

VENI CREATOR SPIRITUS

T Hrabanus Maurus (800-tallet)
O Luther 1524 / Landstad 1855 / LR 1920
M Gregoriansk

Kom, Hel - lig Ånd med ska - per - makt, opp - rett hva synd
har ø - de - lagt, og gle - de i hvert hjer - te giv
som du har født til e - vig liv! (7) A - men.

2 En trøsters store navn du bær, / Guds gave dyr og hjertens kjær, / den syke sjel en
salve mild, / en livets brønn, en hellig ild.

3 Du visdoms, råds og styrkes Ånd, / du kraften av Guds høyre hånd, / du lysets
bærer, Guds ords tolk / for alle tungemål og folk, -

4 ditt lys opptenn i vår forstand, / i hjertet kjærlighetens brann, / til vanmakt vår og
usseldom / med hellig hjertestyrke kom!

→

5 Vår fiende, jag ham langt på flukt, / gi fred og fager troens frukt, / og la oss alle, store, små, / i sjeleomsorg hos deg stå!

6 Gjør oss med Gud vår Fader kjent, / med Sønnen som han har utsendt, / med deg som fra dem begge går, / og hjelp at vi i troen står!

7 Vær lovet, Gud vår Fader god, / Guds Sønn som opp av døde stod, / og Trøsteren som kom herved, / vær lovet i all evighet! Amen.

SALVINGEN MED HELLIGE KRISMA

Den nyordinerte prestens hender blir salvet med krisma, mens han kneler foran biskopen.

B Vår Herre Jesus Kristus, som Faderen salvet med den Hellige Ånd og kraft, bevare deg til å helliggjøre det kristne folk og til å frembære offer for Gud.

OVERREKKELSEN AV BRØD OG VIN

Biskopen overrekker så den nyordinerte presten brødet og vinen som skal brukes i nattverdens liturgi, mens han sier til ham:

B Motta det hellige folks offer og bær det frem for Gud. Vær deg bevisst hva du gjør, etterlign det du rører ved, og ta Herrens kors til forbilde for ditt liv.

Biskopen gir den nyordinerte presten fredsbilsenen. De øvrige prester gjør så det samme.

B Fred være med deg.

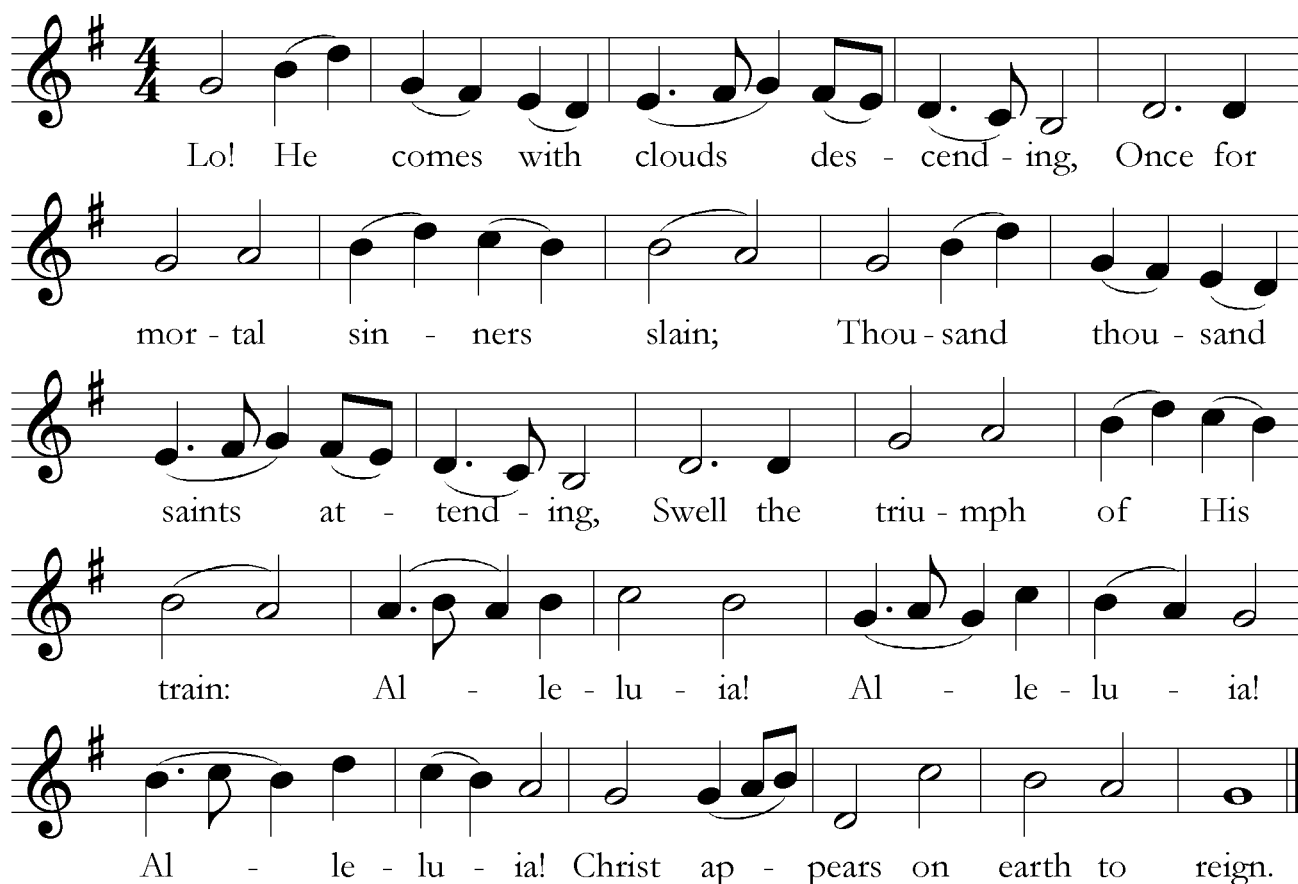
p. Egil: Og med din ånd.

NATTVERDENS LITURGI

T John Cennick 1752/Charles Wesley 1758/Martin Madan 1760)

OFFERTORIUM

M Helmsley, engelsk melodi fra 1700-t



Lo! He comes with clouds des - cend - ing, Once for
mor - tal sin - ners slain; Thou - sand thou - sand
saints at - tend - ing, Swell the triu - mph of His
train: Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
Al - le - lu - ia! Christ ap - pears on earth to reign.

2 Ev'ry eye shall now behold Him / Robed in dreadful majesty; / Those who set at naught and sold Him, / Pierced and nailed Him to the tree, / Deeply wailing, deeply wailing, deeply wailing, / Shall the true Messiah see.

3 Those dear tokens of His passion / Still His dazzling body bears; / Cause of endless exultation / To His ransomed worshippers; / With what rapture, with what rapture, with what rapture / Gaze we on those glorious scars!

4 Yea, amen; let all adore thee, / High on thine eternal throne; / Saviour, take the pow'r and glory; / Claim the kingdom for thine own: / Alleluia! Alleluia! Alleluia! / Thou shalt reign, and thou alone.

BRØDET OG KALKEN FREMBÆRES

B Velsignet er du, Herre, all skapnings Gud. Av din rikdom har vi mottatt det brød som vi bærer frem for deg, en frukt av jorden og av menneskers arbeid, som for oss blir livets brød.

A Velsignet være Gud i evighet.

B Velsignet er du, Herre, all skapnings Gud. Av din rikdom har vi mottatt den vin som vi bærer frem for deg, en frukt av vintreet og av menneskers arbeid, som for oss blir frelsens kalk.

A Velsignet være Gud i evighet.

*Biskopen incenserer offergavene og alteret. Deretter incenseres biskopen, prestene og menigheten.
Alle reiser seg.*

ETTER HÅNDTVETTEN

B La oss be til Gud, Den Allmektige, at han vil motta sin Kirkes offer av våre hender. **A** Til lov og ære for sitt navn og til hele verdens frelse.

BØNN OVER OFFERGAVENE

B Herre, ta imot vårt lovoffer på festen for den salige Eystein. Vi ber deg, bygg på hans forbønn Kirken i vårt land. Ved Kristus, vår Herre. **A** Amen.

DEN EUKARISTISKE BØNN

B Herren være med dere. **A** Og med din ånd.

B Løft deres hjerter. **A** Vi løfter våre hjerter til Herren.

B La oss takke Herren, vår Gud. **A** Det er verdig og rett.

PREFASJON FOR OLJEVIGSELSMESSEN

B I sannhet, det er verdig og rett, vår skyldighet og vår frelse, at vi alltid og alle vegne takker deg, Herre, hellige Fader, allmektige, evige Gud. Ved å salve din enbårne Sønn med Den Hellige Ånd innsatte du ham som den nye og evige pakts yppersteprest, og i din uutgrunnelige frelsesplan opprettholder du hans ene prestedømme i Kirken. Med et kongelig prestedømme ærer han det folk han har gjort til sitt, og i broderlig godhet utvelger han de menn som ved håndspåleggelse får del i hans hellige tjeneste. I hans navn skal de frembære offeret til menneskeslektens forløsning ved å berede påskemåltidet for dine barn, og med kjærlighet skal de komme ditt hellige folk til hjelp, nære det med ordet, og mette det med sakramentene. Ved å overgi sitt liv til deg og for sine brødres frelse skal de strebe etter å likedannes med Kristi eget bilde, og urokkelig skal de vitne om sin tro og kjærlighet. Derfor bekjenner også vi ditt navn, Herre, med engler og alle hellige, idet vi jublende istemmer:

SANCTUS

M Gregoriansk, 1100-t (1000-t)

VI.
S An - ctus, * san - ctus, san - ctus Dó - mi - nus De - us
Sá - ba - oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter - ra gló - ri - a
tu - a. Ho - sán - na in ex - cél - sis. Be - ne - dí - ctus qui ve - nit
in nó - mi - ne Dó - mi - ni. Ho - sán - na in ex - cél - sis.

(Det kneles om mulig, i alle fall under konsekrasjonen)

EUKARISTISK BØNN I (DEN ROMERSKE CANON)

H Hovedcelebrant; **K** Koncelebrant; **A** Alle celebranter.

H Mildeste Fader, i ydmykhet bønnfaller vi deg ved Jesus Kristus, vår Herre, at du nådig vil motta og velsigne ☩ disse gaver, dette hellige og rene offer, som vi bringer deg fremfor alt for din hellige katolske Kirke. Skjenk den din fred, vern, samle og styr den over hele jorden i enhet med din tjener, vår pave Frans og meg din uverdige tjener, og med alle som trofast bekjenner og våker over den katolske og apostoliske tro.

k1 Herre, kom ihu dine tjenere (N. og N.) og alle som her er samlet. Du kjenner deres tro og deres hengivenhet. De frembærer dette lovoffer for seg og alle sine til sjelens gjenløsning, i håp om frelse og velferd. Til deg bringer de lov og ære, du evige, sanne og levende Gud.

k2 Sammen med hele din Kirke hedrer vi fremfor alt minnet om den ærerike, alltid rene Jomfru Maria, vår Guds og Herres Jesu Kristi mor, den salige Josef, hennes ekteviede, dine salige apostler og martyrer Peter og Paulus, Andreas, Jakob, Johannes, Thomas, Jakob, Filip, Bartolomeus, Matteus, Simon og Taddeus, Linus, Kletus, Klemens, Sixtus, Kornelius, Kyprian, Laurentius, Krysogonus, Johannes og Paulus, Kosmas og Damian og alle dine hellige. Gi oss ved deres fortjenester og bønner alltid og overalt å styrkes ved din hjelp og ditt vern.

H Herre, ta nådig imot denne offergave fra oss, dine tjenere, og hele ditt folk. Vi frembærer vårt offer til deg også for din tjener, som du i dag har gjort til prest, og vi ber at du vil bevare dine gaver i ham, så han med din guddommelige hjelp fullbyrder de tjenester du har kallet ham til å utøve.

A Vi ber deg, Gud: Velsign denne gave, gjør den til et fullgyldig offer, frembåret i ånd og sannhet, deg til behag, så den må bli for oss din elskede Sønn, vår Herre Jesus Kristi legeme og blod.

H (A) Dagen før han led, tok han brødet i sine hellige og ærverdige hender, løftet sine øyne mot himmelen til deg, Gud, sin allmektige Fader, takket og velsignet, brøt brødet, gav det til sine disipler og sa:

**TA OG ÉT ALLE DERAU: FOR DETTE ER MITT LEGEME,
SOM SKAL GIS FOR DERE.**

Likeså tok han etter måltidet denne dyrebare kalk i sine hellige og ærverdige hender, takket og velsignet atter, rakte kalken til sine disipler og sa:

**TA OG DRIKK ALLE DERAU: FOR DETTE ER MITT BLODS KALK,
DEN NYE OG EVIGE PAKTS BLOD, SOM SKAL UTGYDES FOR DE-
RE OG FOR DE MANGE TIL SYNDENES FORLATELSE.
GJØR DETTE TIL MINNE OM MEG.**


The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and hymn-like. The lyrics are written below the notes. The first staff ends with a double bar line. The second staff begins with a repeat sign (two vertical lines with dots) and continues the melody. The lyrics are: B Tro-ens mys-te - ri - um. A Din død for - kyn - ner vi, Her - re, og din opp - standelse lov - pri - ser vi, inn - til du kom - mer.

H (A) Derfor minnes vi, Herre, vi, dine tjenere, og hele ditt hellige folk, Kristi, din Sønn og vår Herres salige lidelse, hans oppstandelse fra de døde og hans herlige himmelferd, og vi frembærer for din majestet et rent, hellig og fullkomment offer, det evige livs hellige brød og den evige frelses kalk. Se mildt og nådig ned til dette offer, og motta det, slik du mottok din rettferdige tjener Abels gaver, og vår far Abrahams offer, og det hellige og uplettede offer som din yppersteprest Melkisedek frembar for deg. Vi bønnfaller deg, allmektige Gud: La din hellige engel bære dette offer frem til ditt alter i himmelen for din guddommelige majestet, så alle vi som her ved ditt alter mottar din Sønn's hellige legeme og blod, må bli fylt med all himmelsk velsignelse og nåde.

κ3 Herre, kom også ihu dine tjenere (N. og N.), som er gått forut for oss med troens segl og sover fredens søvn. Vi ber deg, Herre, gi dem og alle som hviler i Kristus, svalhetens, lysets og fredens bolig.

κ4 Vi syndere, dine tjenere, som håper på fylden av din barmhjertighet, ber at også vi må få samfunn med dine hellige apostler og martyrer: Med Johannes, Stefan, Mattias og Barnabas, Ignatius, Aleksander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agathe, Lucia, Agnes, Cecilia, Anastasia og alle dine helgener. Gi oss del i deres samfunn, du som ikke dømmer etter fortjenester, men rikelig skjenker oss tilgivelse. Ved Kristus, vår Herre.

Η Ved ham skaper, helliggjør, levendegjør, velsigner og tildeler du oss alltid alle disse goder.



B Ved Ham og med Ham og i Ham til - kommer deg Gud,
allmektige Fader, i Den Hel - li - ge Ånds en - het, all æ - re og
her - lig - het fra e - vig - het til e - vig - het. A A - men.

KOMMUNIONSRLTUS

FADER VÅR

(Alle reiser seg)



B På Her - rens bud, og veiledet av hans hel - li - ge ord,
vå - ger vi å si: A Fa - der vår, du som er i him - me - len,
hel - li - get vor - de ditt navn. Kom - me ditt ri - ke. Skje din vilje,

som i himmelen, så og på jor - den. Gi oss i dag vårt

dag - li - ge brød. Og for - lat oss vår skyld, som vi og forlater

vå - re skyld - ne - re. Og led oss ikke inn i fris - tel - se,

men fri oss fra det on - de.

B Fri oss, Herre, fra alt ondt, og gi oss nådig fred i vå - re

da - ger, så vi med din barmhjertighets hjelp alltid må være fri

fra synd, og trygget mot all treng - sel, mens vi le - ver i det sali -

ge håp, og venter vår Frelser Je - su Kris - ti kom - me.

A For ri - ket er ditt, og makten og æren i e - vig - het.

B Her - re Jesus Kristus, du som sa til dine apost - ler:

“Fred etterlater jeg dere, min fred gir jeg de - re”, se ikke på

våre synder, men på din Kirkes tro, og gi den etter din vilje
 fred og en - het. Du som lever og råder fra evighet til e - vig - het.
 A A - men. B Her - rens fred være alltid med de - re.
 A Og med din ånd. D Hils hverandre med fre - dens tegn.

Alle gir hverandre fredshilsen ved å rekke hverandre hånden og ønske hverandre «Kristi fred».

AGNUS DEI

M Gregoriansk, 1400-t

VI.

A - gnus De-i, * A qui tol-lis pec-cá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis.
 F Agnus De - i, * A qui tol-lis peccá-ta mun-di, mi-se-ré-re no-bis.
 F A - gnus De-i, * A qui tol - lis pec-cá-ta mun-di, do-na no-bis pa - cem.

ECCE AGNUS DEI

B Se Guds Lam, se ham som tar bort verdens synder. Salige er de som er kalt til lammets bord.

A Herre, jeg er ikke verdig at du går inn under mitt tak, men si bare et ord, så blir min sjel helbredet.

KOMMUNIONSUTDELING

Dersom du ikke er katolikk, eller av andre grunner ikke kan motta kommunion, er du hjertelig velkommen til å komme frem for å motta velsignelsen. Gjør dette tydelig ved å vise det økumeniske tegn: Legg høyre arm på skrå over brystet med hånden på venstre skulder.

TIL KOMMUNION

Schola Sanctae Sunnivae synger fra «Fingergull»officiet» (Nidaros, 1100-t)

15. Matutin 1. Nocturn Responsorium 2

O vere digna hóstia, cuius róseo cruóre / salus mundo et vitae réddita erant
práemia.

* Qui pro nobis pérditis sui sánguinis solvit prétium.

V. Qui próprium ánimam ponens et resúmens tyránnum trudens vincula, nobis
reserávit paradísium.

* Qui pro nobis.

V. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto.

* Qui pro nobis.

O, i sannhet verdige offer, ved hans røde blod ble frelsen og livets gave gitt tilbake til verden.

** Han ofret sitt blod for oss fortapte.*

V. Han som oppgav, og tok tilbake sin egen ånd, han drev tyrannen i lenker, og gav oss paradiset tilbake.

** Han ofret.*

V. Ære være Faderen og Sønnen og Den Hellige Ånd.

** Han ofret.*

28. Matutin 3. Nocturn Responsorium 9

Summa laus Jesu Christo sit per aevum, / qui dum ligni maledíctum factus est /
propter hóminem.

* Ad óvile Patris lapsus tractus est homo.

V. Cuius dum mílitis láncea latus / foderétur, sanguis efflúxit per quem morte
devícta

*Ad óvile Patris.

V. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto.

*Ad óvile Patris.

All ære til Jesus Kristus i evighet. / Da han ble gjort til spott på treet / for menneskets skyld,

** Ble det falne menneske ført til Faderens fold*

V. Da hans side ble gjennomstunget av soldatens lanse, fløt blodet som overvant døden.

** Ble det falne menneske.*

V. Ære være Faderen og Sønnen og Den Hellige Ånd.

** Ble det falne menneske.*

11. Antífona 1

Auctor salutis ómnium, Jesu nostrum refúgium, / te invocámus cernui et indígni
fámuli, / sáanguine quos próprio dignátus es redímere, / iúngere dignéris
patriarchárum cúneis.

*Alles frelses opphav, Jesus, vår tilflukt, / vi påkaller deg på kene, vi uverdige tjenere, / som du ved
ditt eget blod lot gjenløse, / la oss nå forenes med patriarkenenes skare.*

KOMMUNIONSVERS

M Loup

Se, jeg leg-ger på Si-on en hjør-ne-sten, ut-valgt og dy-re-bar; den som
tror på ham, skal ik-ke bli til skam-me. * —

Det er godt å lovsynge Gud, *
godt og velsignet å prise hans navn.
Herren bygger Jerusalem, *
han samler de spredte av Israel.

Han leger de sønderknustes hjerter *
og forbinder deres sår.
Han fastsetter stjernenes tall *
og kaller dem alle ved navn.

Vår Herre er stor og veldig, *
hans innsikt er uten mål.
Herren holder de ydmyke oppe *
og bøyer de gudløse til jorden.

Syng for Herren med takk, *
spill for ham på harpen.
Han dekker himmelen med skyer *
og sender jorden regn.

Han lar li og bakke gro med gress *
og urter til menneskets tjeneste,
han som gir kveget føde *
og ravnunger det de skriker etter.

Hans hu står ikke til hestens styrke *
og heller ikke til rappfotet mann.
Herren har behag i de gudfryktige, *
de som bier på hans miskunn.

Ære være Faderen og Sønnen, *
og Den Hellige Ånd.
Som det var i opphavet, så nå og alltid, *
og i all evighet. Amen.

(Alle reiser seg)

SLUTNINGSBØNN

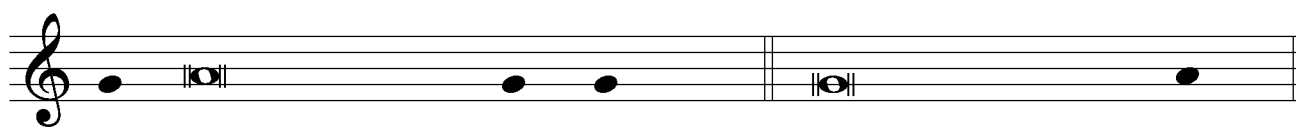
B La oss be.

Herre, du har styrket oss med brød fra himmelen. Gi at vi med den salige Eystein utrettelig bygger din Kirke. Ved Kristus, vår Herre..

A Amen.

AVSLUTTENDE RITUS

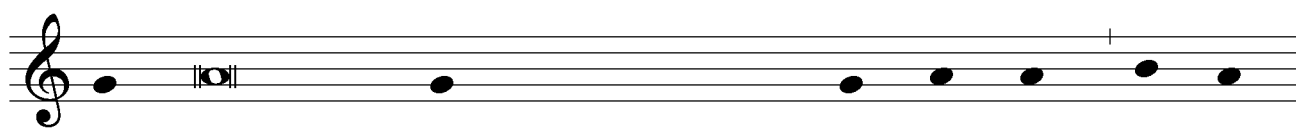
VELSIGNELSEN



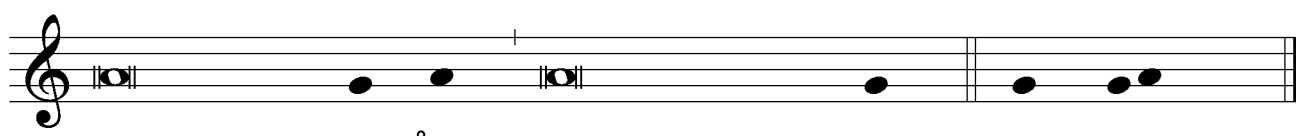
B Her-rens navn være lo - vet. **A** Fra nå og til evig tid.



B Vår hjelp er i Herrens navn. **A** Han som skapte himmel og jord.

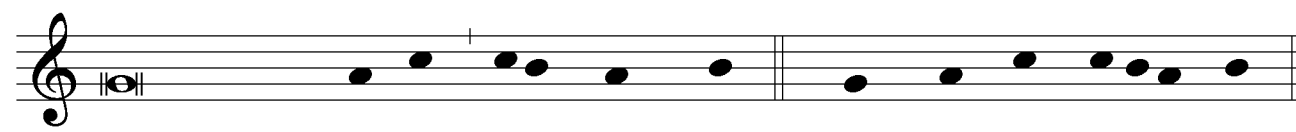


B Den allmektige Gud: *[alle gjør korsets tegn]* Fa - de - ren, Søn - nen



og Den Helli - ge Ånd velsigne dere al - le. **A** A - men.

UTSENDELSEN



D Messen er til en - de, gå med fred. **A** Gud væ - re lo - vet.

TIL UTGANG
CHRISTUS VINCIT

M Jan Kunc (1883-1976), 1933

(Orgel) Cri - stus vin - cit,
Chri - stus re - gnat, Chri - stus, Chri - stus im - pe - rat!
(Orgel) Cri - stus vin - cit,
Chri - stus re - gnat, Chri - stus, Chri - stus im - pe - rat!
(Orgel) Cri - stus vin - cit,
Chri - stus re - gnat, Chri - stus, Chri - stus im - pe - rat!



ETTER MESSEN

vil den nyvigslede p. Egil gi velsignelse til dem som ønsker det

foran høyalteret i høykoret

Minnekort deles ut

FØRSTEMESSE

Søndag den 2. februar 2014 klokken 11.00 i St. Olav domkirke

Etterfulgt av

MENIGHETSFEST

Kilder:

Messtekstene: Norsk Missale, St Olav (1982); Bønner og tekster ifølge midlertidig godkjent forslag for Festen for St Eystein i St Olav Domkirke, Trondhjem

Ordinasjonsritualet: De Ordinatione Episcopi, Presbyterorum et Diaconorum, Libreria Editrice Vaticana (1990)

Bønnebok for Den katolske Kirke, St Olav (1990)

Tekstlesningene: Midlertidig godkjent forslag for Festen for St Eystein

Musikk: Lov Herren, Katolsk Salmebok, St Olav (2000); Liturgical Hymns Old & New, Kevin Mayhew Ltd (1999)

Notasjon: p. Per Einar Odden